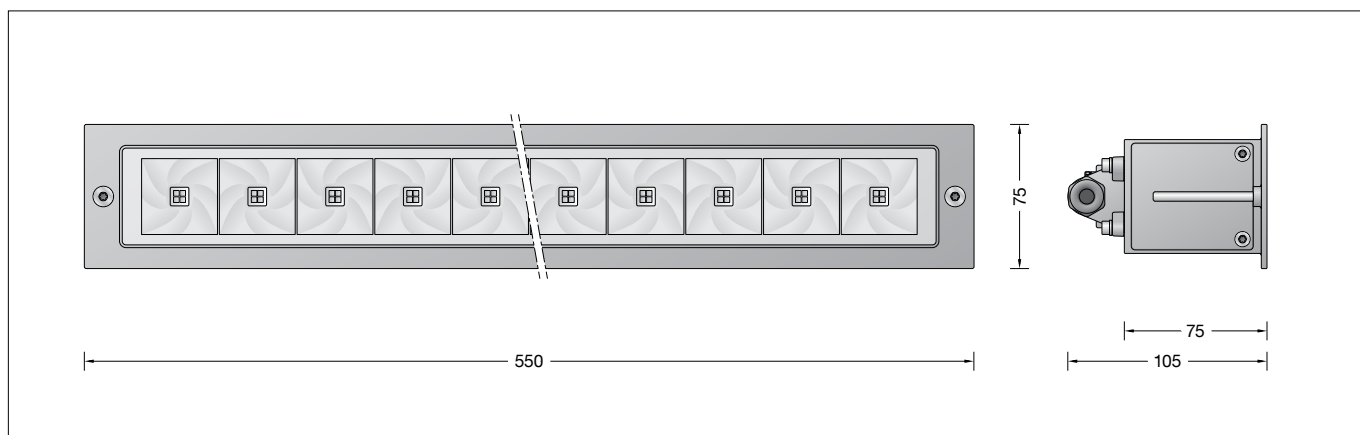


BEGA**24 303**

Downlights de empotrar
Spot da incasso a soffitto
Plafondinbouw-diepstralers



Instrucciones de uso

Aplicación

Downlight de empotrar y pared empotrable con distribución de la intensidad luminica simétrica extensiva.
Luminaria con un tipo de protección elevado y una profundidad de empotramiento reducida para numerosas situaciones de iluminación.
Para el montaje en hormigón o en falsos techos se requiere una carcasa de empotrar separada o un cerco de empotramiento; véase accesorios.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad con estructura óptica
Junta de silicona
BEGA Vortex Optics® .
Superficie del reflector de aluminio puro
Abertura de empotramiento necesario 543 x 70 mm
Profundidad de empotramiento 105 mm
Caja de conexión con 2 prensaestopas para el cableado continuo del cable de alimentación de $\varnothing$ 5-13 mm, max. 5x2,5[□]
Terminal de conexión 2,5[□]
con dispositivo de enchufe
Conexión de puesta a tierra
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK07
Protección contra los choques mecánicos < 2 julios
CE – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 2,4 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Spot da incasso a soffitto con distribuzione della luce simmetrica diffusa.
Apparecchio con elevata protezione e profondità d'incasso ridotta per un'ampia varietà di progetti illuminotecnici.
Per l'installazione in soffitti in calcestruzzo o in controsoffitti è necessaria un'armatura separata o un telaio, vedi accessori.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza con struttura ottica
Guarnizione in silicone
BEGA Vortex Optics® .
Superficie riflettore in alluminio puro
Foro d'incasso necessario 543 x 70 mm
Profondità d'incasso 105 mm
Scatola di collegamento con 2 collegamenti a vite per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete $\varnothing$ 5-13 mm, max. 5x2,5[□]
Morsetto 2,5[□] con presa a spina fissan
Collegamento conduttore di protezione
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK07
Protezione contro urti meccanici < 2 Joule
CE – Marchio di controllo
CE – Símbolo di conformità
Peso: 2,4 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafondinbouw-diepstraler symmetrisch-strooiende lichtsterkteverdeling.
Armatuur met een hoge classificatie en geringe inbouwdiepte voor talrijke verlichtingsopgaven.
Voor de inbouw in plafonds van beton en in verlaagde plafonds is een afzonderlijk inbouwhuis of een inbouwraam vereist – zie accessoires.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas met optische structuur
Siliconenaafdichting
BEGA Vortex Optics® .
Reflectoroppervlak van aluminium
Benodigde inbouwopening 543 x 70 mm
Inbouwdiepte 105 mm
Aansluitdoos met 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netvoedingskabel van $\varnothing$ 5-13 mm, max. 5x2,5[□]
Aansluitklem 2,5[□]
met stekkerverbinding
Aardaansluiting
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK07
Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule
CE – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 2,4 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	15,8 W
Potencia de conexión de la luminaria	18,3 W
Temperatura de diseño	$t_g = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

24 303 K3

Denominación del módulo	LED-0771/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	2850 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2191 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	119,7 lm/W

24 303 K4

Denominación del módulo	LED-0771/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	2930 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2261 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	123,6 lm/W

Montaje

Montaje empotrado en techos de hormigón:

Para este fin se dispone de la carcasa de empotrar **13579 (Fig. A)**.

Montaje empotrado en falsos techos:

Para este fin se dispone del cerco de empotramiento **13516 (Fig. B)**.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Lampada

Potenza modulo	15,8 W
Potenza apparecchio	18,3 W
Temperatura di riferimento	$t_g = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

24 303 K3

Denominazione modulo	LED-0771/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	2850 lm
Flusso luminoso apparecchi	2191 lm
Efficienza luminosa apparecchi	119,7 lm/W

24 303 K4

Denominazione modulo	LED-0771/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	2930 lm
Flusso luminoso apparecchi	2261 lm
Efficienza luminosa apparecchi	123,6 lm/W

Montaggio

Installazione in soffitti in calcestruzzo:

A tale scopo è disponibile **13579** l'armatura (**Fig. A**).

Installazione in controsoffitti:

A tale scopo è disponibile **13516** la cornice (**Fig. B**).

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	15,8 W
Armatuur-aansluitvermogen	18,3 W
Nominale temperatuur	$t_g = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

24 303 K3

Modulebenaming	LED-0771/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	2850 lm
Armaturen-lichtstroom	2191 lm
Armatuurrendement	119,7 lm/W

24 303 K4

Modulebenaming	LED-0771/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	2930 lm
Armaturen-lichtstroom	2261 lm
Armatuurrendement	123,6 lm/W

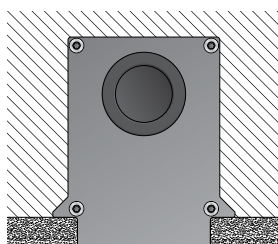
Montage

Inbouw in betonnen plafonds:

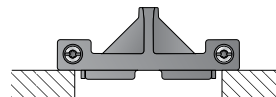
Hiervoor is het inbouwhuis **13579** beschikbaar (**afb. A**).

Inbouw in verlaagde plafonds:

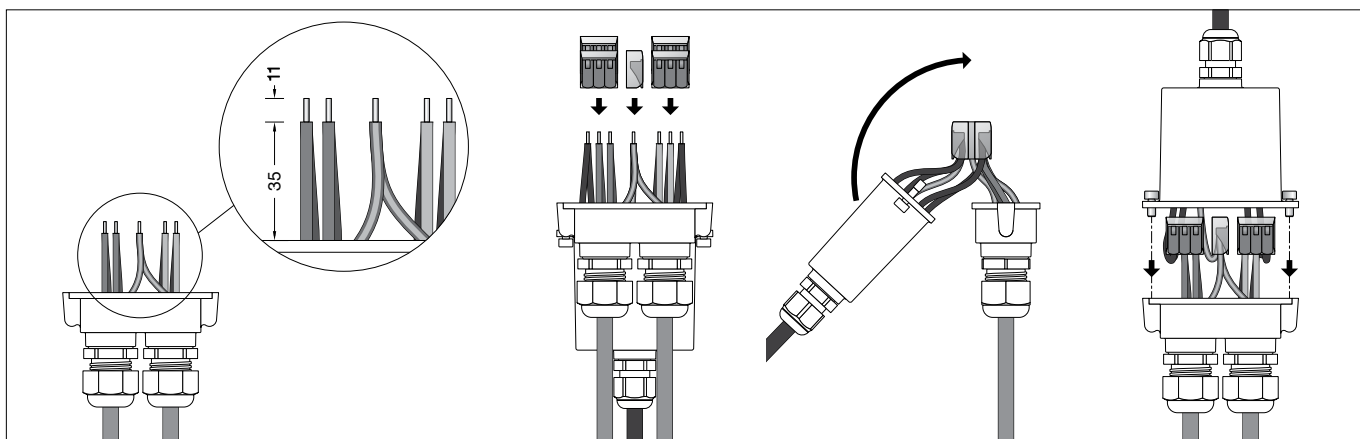
Hiervoor is het inbouwraam **13516** beschikbaar (**afb. B**).



A



B



Establecer la conexión eléctrica con la caja de conexión adjunta (véase la figura).
Soltar los tornillos Allen y abrir la caja de conexión.

Passar el cable de conexión de la luminaria por el racor PG 9 e introducir el cable de alimentación por el racor M25 al interior de la caja de conexión. En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que quitar.

Apretar firmemente los prensaestopas.
Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo (⊕).

La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI de color blanco-rojo (ws-rt) y blanco-negro (ws-sw). Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.
Cerrar la caja de conexión. Prestar atención al asiento correcto de la junta.

Stabilire il collegamento elettrico alla scatola di collegamento in dotazione (vedere immagine).
Allentare le viti con esagono incassato e aprire la scatola di collegamento.

Inserire il cavo di allacciamento dell'apparecchio e il cavo di allacciamento alla rete nella scatola di collegamento facendo passare il primo attraverso il collegamento a vite PG 9 e il secondo attraverso il collegamento a vite M25. Per il cablaggio passante rimuovere il tappo cieco installato di fabbrica.

Avvitare bene i collegamenti a vite per cavo.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico. Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla (⊕).

Il collegamento delle linee comando avviene tramite i due fili di colore bianco-rosso (b-r) e bianco-nero (b-n) contrassegnati con DALI.

Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Chiudere la scatola di collegamento.
Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Breng de elektrische verbinding met de bijgeleverde aansluitdoos tot stand (zie afbeelding).

Draai de inbuschroeven los en open de aansluitdoos.

Steek de aansluitkabel van het armatuur door de PG 9-schroefverbinding en de netvoedingskabel door de M25-schroefverbinding in de aansluitdoos. Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden verwijderd.

Draai de wartels van de kabelinvoeren vast.
Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Breng de netaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders (⊕) tot stand.

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde aders wit-rood (wt-rd) en wit-zwart (wt-zw). Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Sluit de aansluitdoos. Let erop dat de afdichting juist zit.

Insertar la luminaria en la carcasa de empotrar o en el cerco de empotramiento y apretar uniformemente los tornillos de fijación (accionamiento Torx T25).

Inserire l'apparecchio nell'armatura o nel telaio e serrare saldamente in modo uniforme le viti di fissaggio (Torx T25).

Plaats het armatuur in het inbouwhuis resp. in het inbouwraam en draai de bevestigingsschroeven (torxaandrijving T25) gelijkmatig vast.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accesorios

- 13579** Carcasa de empotrar
- 13516** Cerco de empotramiento

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Accessori

- 13579** Armatura da incasso
- 13516** Telaio

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

- 13579** Inbouwhuis
- 13516** Inbouwraam

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Carcasa + Cristal blanco	25 000 021
Carcasa + Cristal plata	25 000 022
Fuente de alimentación LED	DEV-0293/350
Módulo LED 3000K	LED-0771/830
Módulo LED 4000K	LED-0771/840
Reflector	76 001 591
Junta tapa de conexiones	83 001 830
Junta carcasa	83 002 131

Ricambi

Armatura + Vetro bianco	25 000 021
Armatura + Vetro argento	25 000 022
Alimentatore LED	DEV-0293/350
Modulo LED 3000K	LED-0771/830
Modulo LED 4000K	LED-0771/840
Riflettore	76 001 591
Guarnizione coperchio di raccordo	83 001 830
Guarnizione armatura	83 002 131

Accessoires

Huis + Glas wit	25 000 021
Huis + Glas zilver	25 000 022
LED-netdeel	DEV-0293/350
LED-module 3000K	LED-0771/830
LED-module 4000K	LED-0771/840
Reflector	76 001 591
Afdichting aansluiting deksel	83 001 830
Afdichting huis	83 002 131